

Paul Koehler

17505 Gilmore Street Lake Balboa, CA 91406 USA – Cell: 1-310-697-9976

paul.koehler@gmail.com - <http://www.pjkoehler.com>

<https://www.linkedin.com/in/paul-koehler-29046228/>

<https://pk50sshowa.github.io/pjkportfolio/>

Technical Skills

•Git	•HTML	•CSS	•JavaScript	•API	•jQuery
•Node.js	•Express.js	•MySQL	•NoSQL		

Education

UCLA TrilogY/2U **Los Angeles, CA** **February-August 2023**

•Full stack software development boot camp certificate

University of Wisconsin-Milwaukee **Milwaukee, WI** **May 2004**

•B.A., Journalism, Advertising and Media Studies, *cum laude*

•*Asian Studies Certificate, Japanese Language Emphasis*

Work Experience

Various Clients **Japan, United States** **October 2009-Present**

•Currently interpreting and translating for a variety of different clients, including electronics, entertainment, legal and business-related affairs as needed.

•Serving as administrator of the Japanese Language Division of the American Translators Association. Responsible for recruiting conference speakers, maintaining communication between members, and drafting short as well as long-term goals.

•Worked on a large legal report translation/discovery project directly for two major law firms in Tokyo and Washington DC with sensitive material.

•Have interpreted in a variety of legal settings, from individual attorney meetings to assisting at depositions and an appearance at the Ronald Reagan Federal Building and U.S. Courthouse in Santa Ana, CA

Specific Work Experience

Honda R&D Americas **Torrance, CA** **November 2016-November 2019**

Japanese-English Interpreter/Translator

•Did simultaneous interpreting and translation as needed for Honda R&D Americas as an in-house contract staff member, dealing with sensitive information.

•Dealt with engineering teams in both Japan and the US and helped manage terminology for use with a global automotive manufacturer.

•Helped coordinate long-term projects for the department.

Memberships

•Japanese Association of Translators (since 2009)

•American Translators Association (since 2013)

References available upon request